

# HE-01



Инструкция по обслуживанию  
кассетных медогонок 12v + 230v  
( $\varnothing$ 900- $\varnothing$ 1200)

## Инструкция по обслуживанию медогонки

Перед началом работы с устройством необходимо внимательно прочитать инструкции по обслуживанию и руководствоваться ей при его эксплуатации. Производитель не несет ответственности за дефекты и неисправности, возникшие в результате ненадлежащего использования или нарушения правил эксплуатации.

### Внимание!

Медогонки с управлением 12V+230V запрещается подключать к источнику питания из выпрямителя, так как появится повреждение управления.

Такое повреждение не подлежит гарантии.

**Соответствующим источником питания является аккумулятор или питатель фирмы "Lysoň".**



### Электрическая безопасность

1. Если питательный неотключаемый или соединительный провода будут повреждены и требуют замены, тогда должно это быть осуществленное гарантом, специальным ремонтным заводом или квалифицированным человеком, чтобы избежать угрозы. Нельзя пользоваться медогонкой в случае повреждения питательного или соединительного проводов.
2. Нельзя пользоваться медогонкой если питательный или соединительный провода повреждены.
3. Перед включением оборудования в сеть надо убедиться в выключенном положении управления. Выключатель «0/1» на панели управления должен находиться в позиции «0».
4. Надо убедиться совпадают ли номинальный электрический ток (напряжение) медогонки и источник питания друг с другом (аккумулятор или питатель фирмы „Lysoň“).
5. Во время включения в сеть надо быть очень осторожным. Руки должны быть сухими!  
Почва, на которой стоит центрифуга, должна быть сухой!
6. В момент запуска медогонки кнопка «СТОП аварийный» должна быть выключена (надо перевернуть так, чтобы выскочила). Нажатие кнопки «СТОП аварийный» вызовет немедленную остановку работы центрифуги.
7. Во время центрифугирования крышка медогонки должна быть закрытой. Запрещается открывать крышку медогонки во время центрифугирования.
8. Нельзя переставлять медогонку во время центрифугирования.
9. Надо предохранить двигатель и управление от влаги (также во время хранения).
10. Запрещается тянуть питательный провод. Надо держать его вдали от источников тепла, острых краев и заботиться о его хорошем состоянии.



### • Безопасность эксплуатации

1. Настоящее устройство не предназначено для пользования лицам (в том числе детям), у которых ограниченная физическая, сенсорная или психическая способности или лицам, у которых нету опыта или знания устройства, разве что это происходит под надзором или согласно инструкции по использованию оборудования, переданной лицами, которые несут ответственность по их безопасности. Надо обратить внимание на детей, чтобы не играли медогонкой.
2. Во избежении угрозы, в случае повреждения медогонки, ремонт может быть совершен специальным ремонтным заводом или квалифицированным лицом.
3. Запрещается вести консервацию во время работы устройства.
4. Все защиты и крышки во время работы медогонки должны быть прикрепленные к медогонке.
5. В случае какой-нибудь угрозы надо немедленно включить аварийный выключатель. Следующий запуск медогонки может наступить только после элиминирования угрозы.
6. Устройства нельзя включать и хранить при температуре ниже 0° С. Медогонки нельзя включать, когда температура воздуха ниже 5° С. Перед запуском медогонки, в случае когда была она перемещена из помещения температурой ниже в помещеие температурой выше, надо подождать, когда она достигнет температуру окружения.



**Запрет ремонтировать устройство на ходу.**



**Запрет снимать защиты когда устройство на ходу.**

- **Общие правила подготовки медогонки к работе**

1. Установить медогонку в предназначенном для этого месте.
2. Прикрепить медогонку к почве, чтобы избежать её перестановки во время центрифугирования.

## Условия эксплуатации

1. Медогонка предназначена для центрифугирования меда с рамок.
2. Перед центрифугированием медогонку надо аккуратно вымыть согласно указаниям описанным в статье «Консервация медогонки».
3. Во время мытья надо быть очень осторожным, чтобы не допустить к отсырению двигателя и управления медогонки (во время мойки можно их прикрыть водонепроницаемой тканей).
4. После вымывания медогонку надо аккуратно смыть чистой водой и осушить.
5. Расположение рамок:
  - Медогонка должна быть подобрана соответственно типу рамок
  - В кассетной медогонке обращаем особое внимание на правильное расположение рамок, которые должны точно уместиться в кассете (рис. 1)



**рис.1** Правильное расположение рамок в кассетной медогонке (WL, OS, D, LN, AP, )

Обозначения: WL-рамка великопольска, OS-рамка Островской, D - рамка Дадант , LN – Langstroth, AP – Apipol



**рис.2** Правильное расположение рамок в радиальной медогонке



## Внимание!

**Ошибки в расположении рамок могут вызывать повреждения, которые не подвергают гарантии!**

6. Перед приступлением к запуску медогонки надо :
  - убедиться, что рамки были правильно размещены в корзине медогонки, во избежание риска
  - В зависимости от типа питания переключить поворотным переключателем вид питания (12V или 230V)



**рис. 3**

- проверить ли кнопка безопасности не вдавленная



**фот. 4**

- потом подключить медогонку к питателю, аккумулятору (12V), или в сеть 230V включить медогонку согласно инструкции по обслуживанию медогонки .
7. Первый этап центрифугирования должен происходить медленно во избежание возможной выломки сотов. Особое внимание надо обратить на т.н. «молодые рамки».
  8. Вращающаяся корзина не должна блокироваться

залегающим в барабане мёдом, если произойдёт такая ситуация, надо задержать медогонку, чтобы не допускать к её повреждению. После стечения мёда в резервуар можно вновь центрифугировать.

9. Под спускные клапаны надо подложить резервуары, предназначенные на мёд.
10. Во время центрифугирования спускные клапаны должны быть открыты, чтобы у центрифугированного мёда была возможность свободно стечь.

### **Внимание!!!**

**Рамки можно переключать в момент полной задержки корзины медогонки!**

### **Место работы**

Должно быть освещенное и содержанное в надлежащей чистоте.

### **Хранение**

После окончания медосбора устройство надо аккуратно вычистить и высушить.

Перед каждым сезоном надо сделать дополнительный осмотр по техническому состоянию и в случае обнаружения недостатка надо связаться с сервисом.

### **• Консервация медогонки**

#### **ВАЖНО!!!**

**Перед началом консервации надо вытянуть медогонку из источника питания (аккумулятор или питатель фирмы Lyson).**

После завершения медосбора надо аккуратно вымыть медогонку горячей водой с небольшим количеством детергентов (допущенных к использованию в пищевой промышленности) или с помощью мойки высокого давления. Во время мытья надо быть очень осторожным, чтобы не допустить к отсырению двигателя и управления медогонки (во время мойки можно их прикрыть водонепроницаемой тканью).

Во время мытья надо также быть внимательным, чтобы не залить подшипников, находящихся под барабаном. Для этого надо покрыть внутри барабана отверстие, через которое проходит ось корзины.

После вымытия медогонку надо аккуратно смыть чистой водой и осушить.

### **Утилизация**

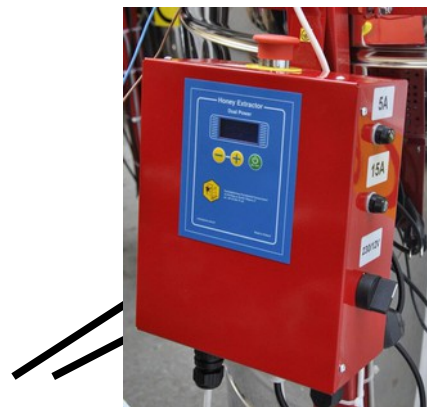
Использованный продукт подвергается обязанности удаления как отбросы лишь в селективном сборе отбросов, который организован Сетью гминных точек сбора электрических и электронных отбросов. У потребителя есть право вернуть использованное устройство в сеть дистрибутора электрического оборудования бесплатно и непосредственно, насколько возвращаемое оборудование

соответствующего вида и выполняет ту же самую функцию, что новое, только что купленное оборудование.

### **(КОНТРОЛЕР – HE-01)**



Контролер обладает выключателем 0/1, с помощью которого включаем и выключаем медогонку, кнопкой «СТОП АВАРИЙНЫЙ», благодаря которой можно немедленно задержать работу медогонки, а также предохранителем, находящимся сбоку контролера **рис.5**



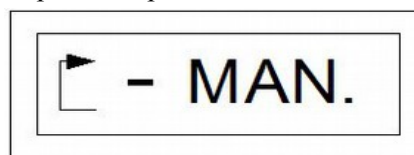
**рис. 5** предохранители 5А, 15А

Панель управления оборудованная навигационными кнопками «ПЛЮС», «МИНУС», а также кнопкой „ON/OFF”.

#### **Описание управления:**

Управление обладает 12 программами.

- Две ручных программы:
- Одна направо, вторая налево



РУЧНОЙ ПОРЯДОК НАПРАВО



РУЧНОЙ ПОРЯДОК НАЛЕВО

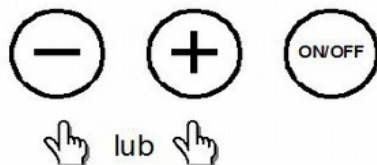
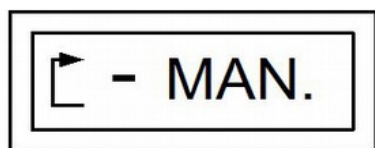
- программа **P-AUTO**, которая делает возможной самостоятельную конфигурацию собственного цикла центрифугирования



АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ

### • Включение и выбор программы

- Перед включением медогонки к питанию надо убедиться ли выключатель «0/1» на корпусе контролера находится в позиции «0».
- Затем надо убедиться ли аварийный выключатель («СТОП аварийный») не вдавлен (надо перевернуть так, чтобы выскочил)
- Затем выключатель «0/1» переводим из позиции 0 на позицию «1».
- Чтобы запустить ручные программы или одну из автоматических программ выбираем требуемую программу с помощью кнопок «ПЛЮС» или «МИНУС»,



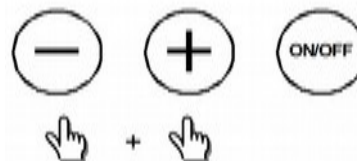
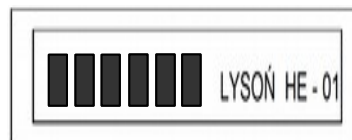
- а затем нажимаем кнопку „ON/OFF”,.
- В ручных программах путём нажатия кнопок «ПЛЮС» или «МИНУС» увеличиваем или уменьшаем скорость, с какой вращается корзина.
- С помощью кнопки „ON/OFF” задерживаем корзину.

### • Программирование порядка „P-AUTO”

Регулятор процесса HE-01 делает возможным введение одного собственного технологического цикла „P-AUTO”. Программирование собственных циклов происходит в меню конфигурации и программирования. Для программирования собственного технологического цикла надо войти в упомянутый порядок конфигурации и программирования. Для этого выключаем медогонку выключателем «0/1» на корпусе контролера и ждём несколько секунд, затем опять включаем кнопку «0/1».

### Вход в порядок конфигурации

### и программирования



Способ входа в порядок программирования представлен на вышеуказанном рисунке.

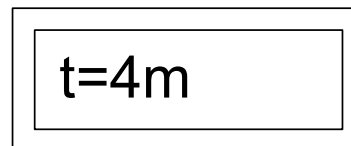
Способ входа в порядок программирования представлен на вышеуказанном рисунке.

Во время запуска контролера, значит появления названия производителя и типа устройства, надо одновременно нажать и придержать кнопки «ПЛЮС» или «МИНУС» до момента когда на дисплее появится надпись "**Prog.**" («Прог.») – значит программирование. Программирование цикла „P-AUTO” состоит из четырёх шагов, таких же самых по времени продолжения. Дополнительно, шаги 1 и 2 а также 3 и 4 отличаются с идентичную скоростью центрифугирования.

### Первый параметр:

(„t”) – это полное время работы медогонки, определённое в минутах.

Установку подтверждаем с помощью кнопки „ON/OFF”.



*Программирование –определение общего времени продолжения цикла (устанавливаем с 3 по 15 минут).*

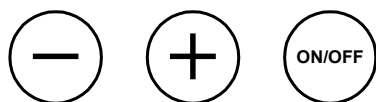
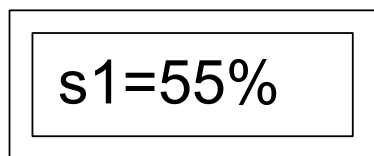
Время продолжения каждого из 4 шагов это общее время продолжения цикла центрифугирования делимое на 4 – примерно для установки t=4 минуты, каждый из шагов продолжается одну минуту.

### Второй параметр:

(„s1”) - значит скорость центрифугирования корзины медогонки в 1 и 2 шагах.

Этот параметр устанавливаем с помощью кнопок «ПЛЮС» или «МИНУС».

Установку подтверждаем с помощью кнопки „ON/OFF”.



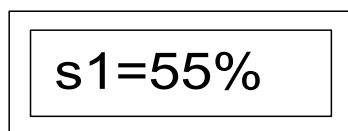
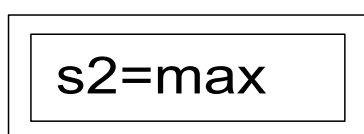
**Программирование** - установка с 25% по 100%.  
Установка 100% появляется как "max" («макс.»).

### Третий параметр:

(„s2 „) значит скорость центрифугирования корзины медогонки во время 3 и 4 шагов.

Этот параметр устанавливаем с помощью кнопок «ПЛЮС» или «МИНУС».

Установку подтверждаем с помощью кнопки „ON/OFF”.



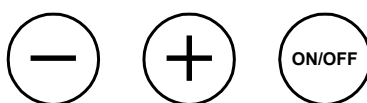
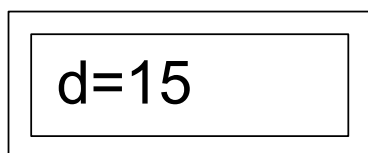
**Программирование** - установка с 25% по 100%.  
Установка 100% появляется как "max" («макс.»).

### Последний четвёртый параметр:

(„d”) – время ускорения (диапазон 5-25) оптимальное ускорение это 15.

Этот параметр устанавливаем с помощью кнопок «ПЛЮС» или «МИНУС».

Установку подтверждаем с помощью кнопки „ON/OFF”.



**Программирование** – определение динамики ускорения двигателя (установка с 5 по 25)

5 – двигатель ускоряет медленно

25 – двигатель ускоряет быстро

Введенная установка влияет на динамику работы двигателя независимо от избранного цикла и порядка работы.

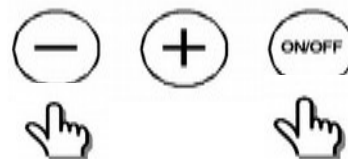
Направление право = P → S1  
Направление лево = L → S1

Направление лево = L → S2  
Направление право = P → S2

Информация «O» обозначает завершение программирования, после которого наступает повторный запуск контролера. Медогонка готова к работе.

## Вход в порядок конфигурации и программирования

Во время запуска контролера, значит появления названия производителя и типа устройства, надо одновременно нажать и придержать кнопки «ПЛЮС» или «МИНУС» до момента когда на дисплее появится надпись **Config** (меню конфигурации управления).



Меню конфигурации управления позволяет точно настроить систему электропривода к нагрузкам - характеристическим для данного типа медогонки (Ø 900 -Ø 1200 ).

Меню дает возможность программировать шесть указанных ниже параметров.

- **Параметр b1** (установка 20с – 180с, заводские настройки 50с) Первое время торможения цикла, необходимое время для выполнения возврата, тормозя из скорости S1 (меньшая определяемая скорость для шагов 1 и 2)
- **Параметр b2** (установка 20с – 180с, заводские настройки 50с). Второе время торможения цикла, время необходимое для выполнения возврата, тормозя из скорости S2 (более высокая определяемая скорость для шагов 3 и 4) и для задержки корзины медогонки после завершения шага.
- **Параметр bm** (установка 1-10, заводские настройки 8) Градуировка времени торможения, регулирование времени, необходимого для задержки корзины медогонки во время прекращения работы в автоматическом или мануальном порядке
- **Параметр ms** (установка 15 – 25, заводские настройки 25)

Ограничение максимальной приведённой скорости вращения двигателя (понижение получаемых скоростей центрифугирования)

- **Параметр d** (установка 5 – 25, заводские настройки 25).  
Конфигурация динамики работы двигателя (скорость ускорения).
- **Параметр fs** (установка 1с – 20с, заводские настройки 10с).  
Конфигурация форсирования скорости во время пуска двигателя (влияет на способность медогонок «укладывать рамки»).